



Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

## 75/07. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2007. október 23.

A Bíróság C-273/04. sz. ügyben hozott ítélete

*Lengyel Köztársaság kontra az Európai Unió Tanácsa*

### **A BÍRÓSÁG ELUTASÍTTJA AZ ÚJ TAGÁLLAMOK MEZŐGAZDASÁGI GAZDÁLKODÓI KÖZVETLEN KIFIZETÉSEIRE VONATKOZÓ FOKOZATOS BEVEZETÉSI MECHANIZMUS KITERJESZTÉSE ELLEN LENGYELORSZÁG ÁLTAL BENYÚJTOTT KERESZETET**

*A megtámadott határozat a közös agrárpolitika reformját követően a csatlakozási okmány szükséges kiigazításának minősül és az nem sérti a hátrányos megkülönböztetés tilalmát és a jóhiszeműség elvét.*

2003. április 16-án a Lengyel Köztársaság aláírta a csatlakozási szerződést. A csatlakozási okmány szerint a Tanács kiigazíthatja ezen okmány közös agrárpolitikára vonatkozó rendelkezéseit, amennyiben az a közösségi szabályozás változásai következtében szükségesnek bizonyul. Ilyen kiigazítások a csatlakozás időpontja előtt tehetők.

Tekintettel a csatlakozási okmány a többek között a 2003. szeptember 29-i rendelettel<sup>1</sup> végrehajtott közös agrárpolitika reformja vonatkozásában történő kiigazításának szükségességére, a Tanács elfogadta a fokozatos bevezetési mechanizmus (úgynevezett: phasing-in) az új tagállamokban megvalósuló valamennyi közvetlen kifizetésre történő, ütemezés<sup>2</sup> szerinti alkalmazását előíró határozatot<sup>3</sup>, azaz nem csak azokra a kifizetésekre

<sup>1</sup> A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 270., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 40. kötet, 269. o.; helyesbítés: HL 2004. L 94., 70. o.). Ez a rendelet a már létező rendszereket kiegészíti a héjas gyümölcsűeket és az energianövényeket termelő mezőgazdasági gazdálkodók közvetlen támogatási rendszerével, és kiegészítő kifizetéseket ír elő a tejágazat közvetlen támogatási rendszerének keretében.

<sup>2</sup> Ez az ütemezés 2013-ig minden egyes év vonatkozásában megjelöli a közvetlen támogatások bevezetésére vonatkozó százaléktörtéket az új tagállamokban.

<sup>3</sup> A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmányok, valamint az Európai Unió alapját képező szerződéseknek a közös agrárpolitika reformját követő kiigazításáról szóló, 2004. március 22-i 2004/281/EK tanácsi határozat (HL L 93., 1. o.).

vonatkozóan, amelyek már szerepelnek e rendelet mellékletében, hanem azokra az új közvetlen kifizetésekre is, amelyeket később hajtanak végre.

Mivel a Lengyel Köztársaság<sup>4</sup> úgy vélte, hogy ez a határozat nem a csatlakozási okmány kiigazításának, hanem az ebben az okmányban meghatározott csatlakozási feltételek lényeges módosításának minősül, keresetet indított a Tanács<sup>5</sup> határozatának megsemmisítése iránt. Ez a tagállam a vitatott határozattal szemben három kifogásra hivatkozik, amelyeket a következőkre alapít: a Tanács hatáskörének hiányára, az egyenlő bánásmód elvének megsértésére és a – szerződések jogában érvényesülő – jóhiszeműség elvének megsértésére.

### ***A Tanács hatáskörének hiányáról***

A Bíróság először is emlékeztet arra, hogy a csatlakozási okmányokban előírt kiigazítási intézkedések főszabályként a korábbi közösségi jogi aktusokat az új tagállamokban alkalmazhatóvá tévő kiigazításokra korlátozódnak, más módosítás azonban nem tartozik ide.

A Bíróság kifejti, hogy az 1999. évi rendelet<sup>6</sup> alapján a fokozatos bevezetés rendszere az említett rendelet 1. cikkében említett támogatási rendszerek alapján nyújtott valamennyi közvetlen kifizetésre alkalmazandó volt. A Bíróság úgy véli, hogy az e rendelet hatályát meghatározó lényeges feltétel e rendelet 1. cikke első bekezdésében, nem pedig egy meghatározott támogatásnak az említett rendelet mellékletébe történő felvételében rejlik.

A Bíróság ezután megjegyzi, hogy az úgynevezett „phasing-in” mechanizmus valamennyi közvetlen támogatásra való általános alkalmazásának elvéről a csatlakozási tárgyalások során állapodtak meg, és azt a 2003-as csatlakozási okmány kifejezetten előírja. Ebből következően nem lehet úgy tekinteni, hogy a vitatott határozat lényegesen módosította akár az úgynevezett „phasing-in” mechanizmus hatályát, akár az abból eredő kötelezettségek és jogok lényeges tartalmát, mivel az sem az ütemezést, sem a százaléértékeket, sem a kérdéses támogatásokat nem érintette.

E körülmények között a Bíróság álláspontja szerint a vitatott határozatot a csatlakozási okmánynak a közös agrárpolitika reformját követő szükséges kiigazításának kell tekinteni, és ebből következően az említett határozat elfogadásával a Tanács nem lépte túl a részére a csatlakozási okmányban biztosított hatáskört.

### ***A hátrányos megkülönböztetés tilalmának megsértéséről***

A Bíróság hangsúlyozza, hogy a hátrányos megkülönböztetés tilalma megköveteli, hogy az összehasonlítható helyzeteket ne kezeljék eltérően, és az eltérő helyzeteket ne kezeljék ugyanúgy, hacsak az ilyen bánásmód objektíven nem igazolható. Márpedig, az nem vitatott a jelen esetben, hogy a mezőgazdaság helyzete az új tagállamokban gyökeresen eltért a régi tagállamokétól, ami a közösségi támogatások – különösen a közvetlen támogatási rendszerek – fokozatos alkalmazását indokolta azért, hogy ne zavarják meg az új tagállamok mezőgazdasági ágazatában folyamatban lévő, szükséges átszervezést.

---

<sup>4</sup> Ebben az ügyben támogatja Lettország, Litvánia és Magyarország.

<sup>5</sup> Ebben az ügyben támogatja a Bizottság.

<sup>6</sup> A 2001. június 19-i 1244/2001/EK rendelettel (HL L 173., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 32. kötet, 446. o.) módosított közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról szóló, 1999. május 17-i 1259/1999/EK rendelet (HL L 160., 113. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 25. kötet, 424.o.).

Ebből következően a Bíróság úgy véli, hogy a felperes helyzete nem hasonlítható össze a régi tagállamok helyzetével, amelyek korlátozás nélkül részesülnek a közvetlen támogatási rendszerekből, ami meggátolja a helytálló összehasonlítást.

***A jóhiszeműség elvének megsértéséről***

A Bíróság rámutat arra, hogy a vitatott határozat az új tagállamokban megvalósuló közvetlen kifizetésekre a csatlakozási okmányban megállapított módon veszi át az úgynevezett „phasing-in” mechanizmus elvét és végrehajtási szabályait, anélkül hogy annak hatályát kiterjesztené, ezért ezt a határozatot nem lehet úgy tekinteni, hogy az kétségbe vonja a csatlakozási tárgyalásokból eredő megegyezést.

**Mivel a Lengyelország által előterjesztett egyik jogalap sem fogadható el, a Bíróság a keresetet teljes egészében elutasítja.**

*A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.*

*Elérhető nyelvek: BG ES CS DE EL EN FR IT HU PL PT RO SK SL*

*Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.*

*[A C-273/04. sz. ügyben hozott ítélet](#)*

*Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.*

*További tájékoztatásért forduljon Dr. Lehóczki Balázshoz.*

*Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028*

*Az ítélethirdetésen készített felvételek az Európai Bizottság Sajtó és Tájékoztatási Főigazgatósága által működtetett EbS „Europe by Satellite”-on érhetőek el. L-2920 Luxemburg,*

*Tel: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249 vagy B-1049 Brüsszel, Tel: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956*